



RACJE GMINNE

**NR
15**
(519)

1-15.08.2016 r.
ISSN 1640-8071
www.pawlowice.pl
www.gokpawlowice.pl



Cena:
2,20 zł
(w tym 8% Vat)

DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE



zdj. bs

Światowe Dni Młodzieży

strona 8 - 9



zdj. bs

w numerze

**Nowy plan
przestranny
dla Pielgrzymowic**

strona 2

**Obwodnica
– kiedy koniec prac?**

strona 3

**Ekrany
jednak będą!**

strona 3

**Bieg Pawłowicki
już 28 sierpnia**

strona 6

Mieszkańcy Pniówki w trakcie prac.



zdj. bs

Powstają kolejne altany na imprezy

Mieszkańcy Pawłowic, Pielgrzymowic i Pniówka zakasali rękawy i wspólnymi siłami przygotowują teren, na którym mają stanąć drewniane altany na imprezy i spotkania.

Inwestycje realizowane są w ramach inicjatywy lokalnej, a więc dzięki współpracy mieszkańców i przy wsparciu Urzędu Gminy. – *Przygotowanie terenu pod altanę zajęło nam kilka dni – opowiada Zdzisław Goik, sołtys Pniówki. – Musieliśmy wykopać ziemię, utwardzić teren kruszywem, zabudować krawężniki i ułożyć kostkę. Mieszkańcy chętnie włączyli się w inicjatywę.*

Dzięki wspólnej pracy w Pniówku powstanie miejsce na spotkania

na świeżym powietrzu. – *Na pewno się przyda. Można będzie tutaj zorganizować urodziny, spotkania ze znajomymi czy grilla – mówi Bernard Wowra, mieszkaniec Pniówki. – W naszym sołectwie nie ma szkoły, ani kościoła, a mieszkańcy chcą się spotykać.*

Wspólna praca przyniesie efekt nie tylko w postaci inwestycji oczekiwanej przez mieszkańców, ale także pozwoli zintegrować mieszkańców. – *Nic tak nie łączy jak wspólny cel i obmyślanie drogi do jego realizacji. Dzięki inicjatywie lokalnej, mieszkańcy przekonują się, że mają wpływ na to, co dzieje się w ich najbliższym otoczeniu. Uczestnicząc w pracach pokazują innym, że nie potrzeba wielkich nakładów finansowych, by zmieniać sołectwo – zauważa sołtys Warszowic Andrzej Szaweł.*

W Warszowicach altana powstała w ubiegłym roku i okazała się przysłowiowym strzałem w dziesiątkę. Z obiektu skorzystało już 400 osób. – *Do tej pory odbyło się tutaj kilkanaście imprez. Szczególnie chętnie altana była wynajmowana na spotkania z okazji zakończenia roku szkolnego – dodaje sołtys. Żeby obiekt mógł jak najdłużej służyć mieszkańcom, został ogrodzony. Na tym etapie prac też wykazali się mieszkańcy. Ogrodzenie wykonali: sołtys Andrzej Szaweł, Kazimierz Marynowski i Henryk Godziek, natomiast Gmina zapewniła niezbędny materiał.*

Współpraca z Urzędem Gminy jest podstawowym warunkiem realizacji inicjatywy lokalnych. W przypadku altan, to gmina ogłasza przetarg i pokrywa koszt budowy drewnianych wiat wraz z ich wyposażeniem w ławy, stoły i grilla. Natomiast zadaniem mieszkańców jest przygotowanie i utwardzenie terenu.

Podobne altany powstają obecnie przy ul. Szybowej w Pawłowicach (na boisku OSP) i w rejonie szkoły w Pielgrzymowicach. Mieszkańcy będą mogli z nich korzystać już w połowie sierpnia.

Sabina Bartecka

Nowy plan przestrzenny dla Pielgrzymowic

Od 21 lipca obowiązuje nowy miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego sołectwa Pielgrzymowice.

Dokument został uchwalony przez Radę Gminy Pawłowice podczas sesji 16 czerwca. 20 czerwca został ogłoszony w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, a następnie przeanalizowany przez nadzór wojewody pod kątem zgodności z przepisami prawa. Nie było żadnych uwag i wojewoda zatwierdził plan dla Pielgrzymowic. To bardzo ważna wiadomość kończąca żmudne prace związane z opracowaniem dokumentu, jego wyłożeniem do publicznego wglądu i przeanalizowaniem ponad 300 uwag zgłoszonych przez mieszkańców.

Wersja elektroniczna planu jest dostępna na stronie internetowej www.pawlowice.pl w zakładce BIP - Prawo – zagospodarowanie przestrzenne - miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego.

Drogi do poprawki

Ruszają remonty dróg tłuczniowych. Gmina podpisała umowę z wykonawcą.

Poprawiony zostanie stan najbardziej zniszczonych odcinków ul. Rolników oraz Leśnej w Pawłowicach. Do naprawy przewidziana jest także ulica Tęczowa w Golasowicach oraz ul. Pieczarkowa w Pawłowicach. W ramach prac, wyremontowane zostaną pobocza na ul. Tuwima w Golasowicach, które zostały rozjeżdżone w czasie objazdu spowodowanego budową obwodnicy. Ubytki zostaną wypełnione grysem i emulsją asfaltową. Do połowy września drogi będą jak nowe. bs

Wykaż się inicjatywą – wnioski do 30 sierpnia

Zbliża się termin składania wniosków o wsparcie realizacji zadań publicznych w ramach inicjatywy lokalnej na 2017 rok. Wnioski można składać do 30 sierpnia.

Inicjatywa lokalna to sposób wspólnego realizowania działań przez mieszkańców i władze samorządowe. Inicjatywa angażuje obie strony, na przykład: urząd finansuje remont drogi, a mieszkańcy zajmują się przygotowaniem i zagospodarowaniem terenu lub mieszkańcy poświęcają wolny czas na budowę placu zabaw, a urząd zapewnia wsparcie finansowe.

By doszło do współpracy w ramach tzw. inicjatywy lokalnej między władzami a mieszkańcami musi zostać zawarta umowa regulująca zobowiązania każdej ze stron. Wnioski składać mogą zarówno organizacje pozarządowe, jak i grupy mieszkańców, które widzą potrzebę poprawy swojego otoczenia, a w swoje działania potrafią zaangażować przyjaciół, znajomych, sąsiadów lub mieszkańców swojej miejscowości.

Aby zgłosić projekt, wystarczy wejść na stronę www.pawlowice.pl (zakładka: Mieszkaniec) i wypełnić wniosek, opisując planowane przedsięwzięcie. Mogą to być różnorodne inicjatywy: edukacyjne, integracyjne, zmieniające środowisko przyrodnicze czy przestrzeń publiczną.

Inicjatywy zgłoszone do końca sierpnia będą realizowane w 2017 roku po uchwaleniu budżetu gminy.

Sabina Bartecka



zdj. UG Pawłowice



Obwodnica – kiedy koniec prac?

Nową obwodnicą Pawłowic pierwsi kierowcy powinni przejechać już w październiku. Do tego czasu mieszkańcy muszą liczyć się z utrudnieniami w komunikacji.

Roboty są bardzo zaawansowane i termin zakończenia inwestycji nie jest zagrożony. Przypominamy, że zgodnie z umową prace mają potrwać do października 2016 roku. Aktualnie trwają roboty przy budowie skrzyżowania łączącego obwodnicę z drogą do Jastrzębia - Zdroju (DW 933). Odcinek drogi wojewódzkiej jest zamknięty dla ruchu, a kierowcy korzystają z objazdu przez ul. Kruczą i ul. Orlą w Pniówku. Ponieważ musi zostać podniesiona niweleta drogi, konieczne stało się przebudowanie mediów – w chwili obecnej przebudowywana jest sieć gazowa.

W połowie sierpnia rozpocznie się ostatni etap inwestycji - przebudowa skrzyżowania ze światłami w Pawłowicach (DK 81 z ul. Pszczyńską). **11 sierpnia zostanie zamknięta droga w kierunku Pszczyny.** Objazd, zgodnie z zatwierdzoną organizacją ruchu, będzie prowadził przez ul. Wyzwolenia w Mizerowie oraz gminę Strumień. Tiry będą mogły dojeżdżać do Pawłowic tylko przez Strumień. Dojazd do Pawłowic od strony Żor i Wisły zostanie utrzymany przez cały czas trwania robót. Nie będzie możliwa relacja na wprost na trasie Pszczyna – Pawłowice oraz skrócenie z dwupasmówki w kierunku Pszczyny (zarówno od Żor, jak i od Wisły). W zależności od zaawansowania i etapu prac, poszczególne pasy drogi krajowej mają być wyłączane z ruchu. Przebudowa skrzyżowania ma potrwać do końca września.

Nadal czekamy na włączenie do ruchu nowego ronda przy ul. Zjednoczenia. W sierpniu powinna być już wydana zgoda na jego użytkowanie. Ostatnim etapem prac będzie położenie warstwy ścieralnej na nowej drodze i po stosownych odbiorach technicznych można będzie już korzystać z obwodnicy.

Sabina Bartecka

Nowa linia do Zbytkowa i Strumienia

Trwają rozmowy dotyczące uruchomienia nowej linii komunikacyjnej w kierunku Zbytkowa i Strumienia. Po nowej trasie mieszkańcy będą mogli jeździć z początkiem nowego roku.

Obecnie Gmina Strumień prowadzi w tej sprawie uzgodnienia z Urzędem Marszałkowskim i MKZ w Jastrzębiu - Zdroju. Po załatwieniu wszystkich spraw formalnych i procedur prawnych zostanie spisane porozumienie, które umożliwi uruchomienie nowej linii komunikacji lokalnej, obejmującej ul. Leśną w Pawłowicach oraz teren Zbytkowa i Strumienia. Dojazd z tego obszaru jest ważny zwłaszcza dla młodzieży, która coraz chętniej uczęszcza do pawłowickich szkół. Ze względu na wysoki poziom kształcenia, młode osoby często wybierają szkoły gimnazjalną i ponadgimnazjalną znajdującą się na terenie naszej gminy. bs



zdj. UG Pawłowice

Ekrany jednak będą!

Jest zgoda na zabudowanie dodatkowych ekranów akustycznych przy obwodnicy Pawłowic.

15 lipca, do urzędu gminy wpłynęło pismo Zarządu Dróg Wojewódzkich z informacją o zgodzie na wniosek Gminy Pawłowice z 24 maja 2016 r. w sprawie zabudowy dodatkowych ekranów przy budowanej obwodnicy Pawłowic.

Projekt obwodnicy nie przewidywał powstania ekranów wzdłuż ul. Zjednoczenia, przy skrzyżowaniu z ul. Stawową oraz przy zjeździe z dwupasmówki na obwodnicę, w okolicy gospodarstwa rolnego Marcina Ficka. Jednak właśnie w tych miejscach ekrany okazały się bardzo potrzebne, ze względu na bliskość posesji i zabudowań gospodarskich. Gmina oraz mieszkańcy kilkakrotnie zwracali się do inwestora z prośbą o ponowne przeanalizowanie sytuacji i uwzględnienie zabudowy dodatkowych ekranów w tych miejscach. W kwietniu do urzędu gminy wpłynęła petycja w tej sprawie podpisana przez 73 mieszkańców ulicy Zjednoczenia i okolic. Prośba o wsparcie w działaniach na rzecz budowy ekranów została skierowana również do wójta oraz rady gminy, którzy podczas sesji poparli stanowisko mieszkańców i ponownie interweniowali w Zarządzie Dróg Wojewódzkich w Katowicach. Jak widać, interwencje przyniosły efekt. bs



zdj. bs

Komunikacja jak przed objazdem

Od 1 sierpnia autobusy w kierunku Golasowic, Pielgrzymowic i Jarząbkowic kursują już bez objazdów.

Wykonawca inwestycji zgodził się, aby autobusy gminnej komunikacji mogły jeździć pod zmodernizowanym wiaduktem na ul. Zjednoczenia jeszcze w czasie trwania inwestycji. Oznacza to, że linie L-1 i L-2 nie korzystają już z objazdów przez Zbytków. Dojazd do Pawłowic znacznie się skrócił, gdyż busy nie muszą nadkładać drogi z powodu zamknięcia ul. Zjednoczenia. Jednak z powodu prac na drodze wojewódzkiej do Pszczyny, 11 sierpnia zawieszona zostanie linia w kierunku Kolonii Studzińskiej. Prosimy pasażerów o zwrócenie uwagi na nowe rozkłady jazdy. bs



zdj. archiwum



zdj. bs

Ocalić od zapomnienia

We wrześniu, Henryk Oczadły wraz z żoną Pelagią będą świętował 67 rocznicę zawarcia związku małżeńskiego. Niewiele jest par w naszej gminie, którym dane było tyle lat spędzić razem i to szczęśliwie. Jubilaci od razu wiedzieli, że chcą być razem. Przedwojenne wychowanie nauczyło ich, że nie warto przejmować się drobiazgami. Liczy się rodzina, dzieci i wnuki.

Od ślubu wszystko się zaczęło. Także ten artykuł. To właśnie w 2009 roku na spotkaniu jubilatów z wójtem gminy, pan Henryk zaczął opowiadać o swoim życiu. Wójt śp. Damian Galusek, koniecznie chciał, aby wojenne losy pawłowiczana poznali inni mieszkańcy gminy. Pan Henryk obiecał wtedy wójtowi, że skontaktuje się z redakcją „Racji Gminnych”. Słowa dotrzymał, choć zwlekał z telefonem przez kilka lat. – *Nie dawało mi to spokoju. Mam już 90 lat i nie wiadomo ile życia przede mną, a obietnic trzeba dotrzymywać.*

Pan Henryk, mimo sędziwego wieku, trzyma się dziarsko. Przywitał mnie elegancko ubrany, na stole czekało już ciastko i zaparzona kawa. W ogólnie nie widać po nim wieku. – *Kilka lat temu mocno podupadłem na zdrowiu, ale szczęśliwie przy pomocy lekarzy, mój stan znacznie się poprawił. Za to rozchorowała się moja żona. Od kilku lat jest unieruchomiona w łóżku, ale wiem, że jest świadoma. Reaguje na mój głos i dotyk – mówi głaszcząc z czułością dłoń staruszki.*

Poznali się, kiedy pan Henryk został drużbą na ślubie kolegi. Pani Pelagia od razu wpadła mu w oko. Na kolejne wesele szli już jako para. Rok później wzięli ślub. Doczekali się dwóch synów Tadeusza i Jerzego. We wrześniu będą świętować kolejną rocznicę ślubu. Tym razem 67!

Pan Henryk nie miał łatwego życia. Zawierucha wojenna spowodowała, że szybko musiał przejąć obowiązki żywiciela rodziny. W 1939 roku planował studia. Miał zdolności matematyczne. – *Henryk, jesteś lepszym matematykiem ode mnie – mówił mu wychowawca i obiecywał, że opłaci wyjazd na studia. Los jednak zdecydował inaczej. Zaraz po wybuchu wojny, jego ojciec, jako uczestnik Powstań Śląskich, został skierowany na roboty przymusowe do Niemiec. Pracował w kopalni rudy żelaza od 1 listopada 1939 roku do 15 lipca 1946 roku. – Bez ojca było nam w domu ciężko – opowiada. – Ponieważ znałem język niemiecki dostałem pracę w Urzędzie Pocztowym w Jastrzębiu – Zdroju. Byłem listonoszem aż do 30 września 1943 roku. W październiku skierowano mnie na roboty wojskowe, a kilka miesięcy później, 1 lutego 1944 roku zostałem wcielony przymusowo do wojska niemieckiego.*

Po przeszkoleniu pan Henryk trafił do Francji. Tam uczestniczył w inwazji wojsk amerykańskich. Został ranny. Kiedy jego stan zdrowia uległ poprawie, został skierowany na front zachodni. Nie dotarł jednak na miejsce. Został złapany przez Amerykanów. Podobnie, jak inni Ślązacy i Pomorzanie, zgłosił się na ochotnika do polskiej armii

generała Maczka. Po przyjeździe do Anglii otrzymał umundurowanie, a po złożeniu przysięgi otrzymał stopień starszego bombardiera. Żeby rozumieć, co do niego mówią, kupił sobie słownik angielsko – niemiecki. Szybko opanował podstawowe zwroty. Wkrótce razem z innymi żołnierzami został skierowany na front do Belgii. Tam też zastał go koniec wojny. W kwietniu 1946 roku wrócił do kraju. Ponownie pracował na poczcie. Listonoszem był aż do 1950 roku. Później pełnił wiele różnych funkcji: był kierownikiem handlowym w Gminnej Spółdzielni Handlowej Samopomoc Chłopska, kierownikiem sklepu w Moszczenicy, a od 1954 do 1980 roku pracował w Przedsiębiorstwie Budowy Szybów Bytom w różnych zawodach: jako maszynista, mistrz brygady i zaopatrzeniowiec wszystkich szybów na terenie ROW w ciężkie maszyny. Jego pracę zawodową przerwał w 1979 roku atak serca.

Za swoje zasługi na froncie otrzymał medal ze srebra nadany mu przez Króla Jerzego VI. To jego najcenniejsze odznaczenie. Medal został ustanowiony przez króla Jerzego VI w 1940 roku. Mogła go otrzymać osoba cywilna w Wielkiej Brytanii i Wspólnocie Narodów oraz osoba wojskowa, jeśli wykazała się dzielnością inną niż w bezpośredniej styczności z nieprzyjacielem. Do tej pory uhonorowano tym odznaczeniem ok. 2 tys. osób. Posiada też Krzyż Czynu Bojowego Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie oraz Odznakę Weterana Walk o Niepodległość. W 2001 roku prezes Rady Ministrów przyznał mu Patent nr 33568 będący potwierdzeniem, że w latach walki zbrojnej z najeźdźcami z honorem pełnił żołnierską powinność i uzyskał prawo do zaszczytnego tytułu weterana walk o wolność i niepodległość Ojczyzny. Prezydent RP na Uchodźstwie Ryszard Kaczorowski mianował go na stopień podporucznika.

Od 1992 roku pan Henryk jest kombatantem wojskowym Polskich Sił Zbrojnych, członkiem Solidarności Polskich Kombatanów. Od 1982 do 2002 roku przez 5 kadencji pełnił funkcję prezesa Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Koła nr 5 w Pawłowicach. Był też wieloletnim wiceprezesem Oddziału Miejskiego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Jastrzębiu – Zdroju, ławnikiem w sądzie oraz członkiem rady sołeckiej przez dwie kadencje.

Sabina Bartecka



zdj. bs



zdj. archiwum

Henryk Oczadły wraz z żoną Pelagią.

Zamiast w urzędzie, spotkali się w terenie

Podobnie jak w ubiegłym roku, wójt gminy Franciszek Dziendziel, wizytował poszczególne sołectwa w gminie. Objazdy z udziałem pracowników urzędu gminy, sołtysów i radnych trwały od 15 do 29 lipca.

Podczas objazdu w Pielgrzymowicach zgłoszono pomysł zagospodarowania działki przy kółku rolniczym – temat został skierowany do rozeznania przez referat Urzędu Gminy. Na dłużej zatrzymano się przy strażnicy OSP, której dach wymaga remontu. To większe zadanie inwestycyjne, dlatego najpierw trzeba skalkulować koszty, aby móc zaplanować realizację zadania. Przed strażnicą na wójtę czekali przedstawiciele Ochotniczej Straży Pożarnej, którzy złożyli wniosek o budowę ogrodzenia i utwardzenie terenu przy OSP. Chcą pomóc w realizacji tej inwestycji, w ramach inicjatywy lokalnej. Pewne prace naprawcze konieczne są także w budynku OSP w Jarząbkowicach. Natomiast Rada Sołecka tego sołectwa wystąpiła z wnioskiem o budowę boiska wielofunkcyjnego oraz drewnianej altany. Mają one powstać w rejonie placu zabaw. Drewniana wiata budowa jest obecnie m.in. przy ul. Szybowej w Pawłowicach. To duży teren, który ze względu na swoje atrakcyjne położenie mógłby z powodzeniem służyć na festyny i imprezy plenerowe.

W czasie objazdów wizytowano obiekty gminne. W Pawłowicach Osiedlu odwiedzono Dom Kultury oraz Przedszkole w Modrzewiowym Ogrodzie, gdzie trwają prace związane z termomodernizacją i przebudową obiektu. Wizytowano także pozostałe obiekty szkolne: Zespół Szkół Ogólnokształcących oraz Zespół Szkolno – Przedszkolny przy ul. Pukowca, w którym trwają prace związane z ociepleniem sali gimnastycznej.

Sprawdzono stan realizacji inwestycji drogowych: m.in. ul. Partyzantów w Krzyżowicach, ul. Pszczyńskiej w Warszowicach, obwodnicy Pawłowic. W Golasowicach jedną z ważniejszych inwestycji będzie remont ośrodka zdrowia. Obiekt wymaga naprawy i dostosowania do potrzeb osób niepełnosprawnych. W tym roku zostanie opracowany projekt przebudowy, a w kolejnych latach ma zacząć się jego naprawa. Przy ul. Golasowickiej ma rozpocząć się budowa chodnika i oświetlenia.

W czasie wszystkich objazdów sporo czasu poświęcono komunikacji. W Pawłowicach, od 1 sierpnia linie L1 i L2 kursują już pod wiaduktem na ul. Zjednoczenia, natomiast od 1 września zostaną wydłużone linie w Pniówku i Warszowicach. W Pniówku autobusy będą kursować ul. Kruczą, Dąbkową i Kanarkową, natomiast w Warszowicach gminne busiki pojadą ul. Stawową i Osińską. Dzięki temu dzieci nie będą musiały w drodze do szkoły przechodzić przez drogę krajową.

Wakacyjne objazdy sołectw to alternatywa dla comiesięcznych spotkań z sołtysami w urzędzie, podczas których zgłaszane są najpilniejsze potrzeby w sołectwach. Ich celem jest sprawdzenie na miejscu poziomu zaawansowania robót, stanu dróg i gminnej infrastruktury. Po takim objeździe łatwiej ustalić, które prace są najpilniejsze i powinny być realizowane w pierwszej kolejności. Każdorazowo trasa objazdu była ustalana w porozumieniu z sołtysiem, a w objeździe uczestniczyli również radni.

Sabina Bartecka



KONKURS FOTOGRAFICZNY
„Migawka z gminy Pawłowice 2016”
 Termin nadsyłania prac do 30 września. Więcej informacji: tel. 32 47 56 356, e-mail: b.cyganek@pawlowice.pl. Regulamin i formularz zgłoszeniowy do pobrania na stronie www.pawlowice.pl.

Z ostatniej chwili



zdj. bs

Komin mleczańni przechodzi do historii!

Z krajobrazu Pawłowic wkrótce zniknie charakterystyczny komin mleczańni. W piątek, 29 lipca rozpoczęła się jego rozbiórka.

Wysoki, ponad 30-metrowy obiekt stanowił zagrożenie dla otaczających go budynków. Ze względu na szkody górnicze, obiekt uległ znacznemu odchyleniu od pionu i w każdej chwili mogło dojść do jego zawalenia. Prace na zlecenie OSM Włoszczowa wykonuje specjalistyczna firma. Ze względu na bliskość mleczańni i innych obiektów użyteczności publicznej, komin jest rozbierany cegła po cegle. bs

Mammografia – gdzie po wynik badania?

Informujemy, że wyniki badań mammograficznych wykonywanych 1 i 4 lipca w mammobusie przy Urzędzie Gminy w Pawłowicach, można odbierać osobiście do 5 sierpnia w urzędzie (w pokoju 0.8) od godz. 7.30 do 15.30.

W późniejszym terminie odbiór będzie możliwy w Centrum Onkologii w Gliwicach. Można upoważnić do odbioru inną osobę wypełniając druk otrzymany podczas badania. Osoba upoważniona, przy odbiorze wyniku, musi mieć przy sobie dowód tożsamości z numerem PESEL.

Od biegu malucha do 5 km. Bieg Pawłowicki

Zbliża się wielkie święto biegania w Pawłowicach. W ostatnią niedzielę wakacji, spotkamy się całymi rodzinami w parku ks. prof. Stanisława Pisarka, aby ścigać się po parkowych alejkach oraz gminnych ulicach. Odbędą się biegi dla dzieci i młodzieży, sztafeta samorządowców oraz bieg główny na dystansie 5 km.

To druga edycja ciekawej imprezy biegowej w gminie Pawłowice. Formuła zawodów podoba się sportowcom. W jednym miejscu i czasie odbywa się bowiem wiele atrakcji dla biegaczy. Centrum zawodów funkcjonuje w parku przy ul. Zjednoczenia. Zawodnicy, oprócz startów w biegach mają szansę skorzystania z porad specjalistów od zdrowego żywienia oraz stoisk z gastronomią.

- Cieszy nas to, że w naszej gminie tak wiele osób jest aktywnych fizycznie – mówi wójt gminy Franciszek Dziendziel. - W biegu mogą uczestniczyć praktycznie wszyscy. Centrum zawodów usytuowane w parku daje bardzo duże możliwości. Przede wszystkim biegacze znajdą tutaj cień i wytchnienie w razie upału. Natomiast dzieci mogą nie tylko wystartować w zawodach, ale też korzystać z placu zabaw i innych atrakcji, które przygotowaliśmy specjalnie dla nich.

Najmłodszy biegacze otrzymają koszulki z nazwą imprezy oraz słodkości. Po zawodach będą czekały na nie medale, owoce, lody i paczki. Najlepsi biegacze otrzymają nagrody sportowe, a wśród wszystkich startujących zostanie rozlosowany tablet. Biegi dzieci i młodzieży odbędą się na dystansach 350 i 700 metrów. Najmłodszy biegacze (rocznik 2010 i młodsi, 2009-2007 oraz 2006-2004) będą mieli do pokonania jedno okrążenie o długości 350 metrów po pawłowickim parku. Młodzież w wieku 13-16 lat rywalizować będzie na dystansie 700 metrów. Żeby wziąć udział w biegu, należy wypełnić kartę zgłoszenia i złożyć ją w biurze zawodów w dniu startu. Karty zgłoszeniowe dostępne są w Urzędzie Gminy, Gminnym Ośrodku Sportu, szkołach i przedszkolach oraz w Gminnym Ośrodku Kultury. Zawody dla dzieci będą bezpłatne, ale obowiązuje limit 180 osób.

W biegu głównym, którego start zaplanowano na godzinę 13.00, wystartuje 300 zawodników. Taki jest bowiem limit, który został osiągnięty już na miesiąc przed zawodami. Swój udział zapowiedziała Ewa Kucharska, trzykrotna brązowa medalistka Mistrzostw Polski w maratonie.

Biegacze mogą liczyć także na pakiety startowe, które w tym roku są wyjątkowo bogate. Znajdą w nich bowiem koszulkę techniczną ufundowaną przez sponsora strategicznego – firmę JAS FBG, wodę, baton energetyczny, opaskę odbłaskową, ale też paczkę makaronu i chusteczki do czyszczenia kokpitu w samochodzie. Po biegu otrzymają jedyny w swoim rodzaju medal. Wykonany ze szkła będzie wyjątkową pamiątką, ale też nagrodą za trud i wysiłek. Wśród wszystkich startujących zostanie rozlosowanych mnóstwo upominków, w tym bony o wartości 200 zł do Decathlonu. To wszystko jest możliwe, dzięki hojności sponsorów i zaangażowania lokalnych przedsiębiorców.

Około godziny 14.15 biegacze będą ścigać się ponownie po terenie parku. Odbędzie się bowiem Sztafeta Samorządowców i Przedsiębiorców. 4-osobowe drużyny będą miały do pokonania dystans 4 x 350 metrów. Zachęcamy więc przedstawicieli biznesu oraz samorządowców do zgłaszania czteroosobowych reprezentacji

ZAPRASZAMY na BIEG PAWŁOWICKI

28 sierpnia 2016

Park im. ks. prof. Stanisława Pisarka w Pawłowicach

Bieg dzieci i młodzieży – start o godz. 12.15
Bieg Główny – 5 km – start o godz. 13.00
 Sztafeta Samorządowców i Przedsiębiorców 4 x 350 m – start o godz. 14.30

Więcej informacji na stronie: www.pawlowice.pl

sponsorzy biegu:

patronat medialny:

do udziału w sportowych zmaganiach. Udział w biegu jest bezpłatny, a na zawodników czekają nagrody i talon na kielbaskę z grilla. Formularz zgłoszeniowy należy złożyć w Gminnym Ośrodku Sportu w Pawłowicach lub wysłać drogą mailową na adres gos@pawlowice.pl.

Dla regeneracji po zawodach polecamy bufet. Ten w Pawłowicach jest wyjątkowy, bo składa się z wielu rodzajów warzyw i owoców. O podniebienia biegaczy zadba restauracja Uniwar z Pawłowic. - To będzie wielkie święto biegania w Pawłowicach. Szacujemy, że łącznie we wszystkich konkurencjach wystartuje około 500 osób - mówi wójt gminy.

Formularz zgłoszeniowy, regulamin, mapkę biegu oraz wszystkie ważne informacje można znaleźć na portalu www.pawlowice.pl.

Ostatnia prowokacja biegowa



Czas na ostatni wspólny trening przygotowujący do Biegu Pawłowickiego, który odbędzie się 7 sierpnia na trasie biegu. Każdy będzie mógł sprawdzić profil trasy, zmierzyć swój czas, aby lepiej przygotować się do startu. Spotykamy się o 9.30 przy strażnicy OSP. Trening poprowadzi sekcja biegaczy Runteam Pawłowice.



Żima w Afryce? Śnieg można wyczarować z piany.

zdj. archiwum

Strażak uczył w Kenii

Wojciech Piechaczek, strażak z Pielgrzymowic, uczył fachu w Afryce. Pojechał tam w ramach projektu szkolenia miejscowych strażaków i ratowników, zorganizowanego przez Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej. Znalazł się w zespole szkoleniowym jako jeden z czterech strażaków z całej Polski.

Mł. bryg. Wojciech Piechaczek jest członkiem jedynej na Śląsku Specjalistycznej Grupy Poszukiwawczo – Ratowniczej z psami ratowniczymi, działającej przy Komendzie Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Jastrzębiu – Zdroju. Razem z kolegami z grupy interweniuje podczas katastrof budowlanych, kolejowych i lotniczych oraz podczas poszukiwań zaginionych osób. Po raz pierwszy jednak pojechał do Kenii. Prowadził tam zajęcia dla strażaków w hrabstwie Muranga. Przez trzy tygodnie szkolił grupę 18 Kenijczyków, wśród których prawie połowę stanowiły kobiety. – *Panie świetnie sobie radziły. Zresztą szefem jednostki strażackiej w tej miejscowości jest właśnie kobieta. Szkolenie, w którym brałem udział, funkcjonowało na zasadach wolontariatu, w czasie wolnym od pracy* – mówi Wojciech Piechaczek.

Razem z mieszkańcem Pielgrzymowic pojechało 2 ratowników medycznych, 2 koordynatorów oraz 3 strażaków zawodowych z Chojnowa, Nowego Sącza i Złotoryi. Strażacy uczyli się od Polaków nie tylko gaszenia ognia, ale także ratowania ludzi z wypadków drogowych, ewakuacji z wysokich budynków czy ratownictwa wodnego. W Afryce – inaczej niż w Europie – strażacy nie są dobrze zorganizowaną i umundurowaną formacją. Kiedy wybuchł pożar albo potrzebna jest pomoc przy wypadku ruszają do akcji w tym, co mają na sobie: często w sandałach, bez munduru i hełmu. – *Brak im podstawowych umiejętności szybkiego działania oraz sprawności w obsłudze sprzętu. Na szczęście na przestrzeni ostatnich dwóch lat wiele się zmieniło, także dzięki naszym szkoleniom* – dodaje.

Szkolenia strażackie zostały przeprowadzone w trzech hrabstwach



Z grupą strażaków i szefową jednostki.

zdj. archiwum

Kenii (Machakos, Kiambu i Muranga) oraz dwóch stolicach regionów administracyjnych Etiopii (miast Hawassa i Bahir Dar). W niektórych z nich były pierwszymi w historii, a służby pożarnicze tworzone były od podstaw. Afrykańscy strażacy otrzymali od Polaków m.in. pompy, węże, mundury oraz niezbędny sprzęt i wyposażenie. PCPM zakupił im także wozy strażackie. Kilka dni przed przybyciem Polaków do Kenii, do Murangi trafiły trzy nowe wozy strażackie, których zakup sfinansował Bank Światowy i Rząd Austrii.

Szkolenia, które prowadził mieszkaniec Pielgrzymowic, zaczynały się o 9.00 rano i trwały do godz. 17.00. W przerwie śniadaniowej Kenijczycy pili herbatę, którą zalewali mlekiem. Podstawą kuchni kenijskiej są warzywa strączkowe, słodkie ziemniaki, marchew oraz kukurydza. Kuchnia jest prosta, ale pożywna. Na obiad najczęściej spożywano groch, fasolę i placek kukurydźniany z niewielką ilością mięsa. Kenijczycy dbają o swoją wiarę. Dominującą religią w Kenii jest chrześcijaństwo, inne wyznania to: islam, tradycyjne religie plemienne, bahaizm i hinduizm. – *Mimo tej różnorodności, codziennie wszyscy niezależnie od wyznania modlili się wspólnie przed rozpoczęciem zajęć. Jedna z osób czytała fragment Pisma Świętego, a później wszyscy śpiewali* – mówi strażak.

Pobyt w Kenii okazał się dla mieszkańca Pielgrzymowic ciekawym doświadczeniem. – *Po raz pierwszy byłem w Afryce. Mogłem przełamać swoje stereotypy dotyczące tego kontynentu. Kenia bardzo dynamicznie się rozwija – sprawnie działa sieć komórkowa, jest wiele dróg asfaltowych, w większych miastach nie ma problemu ze znalezieniem hotelu czy restauracji. Kenijczycy przemieszczają się przepełnionymi autobusami, korzystają też z busów zwanych matatu. W miastach bardzo popularne są również trójkołowe pojazdy tuk - tuki, a także taksówki – motory* – opowiada.

Kenijczycy poruszają się również samochodami, ale nie są zbyt restrykcyjni w przestrzeganiu zasad. Każdy kierowca patrzy tylko przed siebie – kiedy zbliża się do drugiego samochodu po prostu naciskają klakson. Wbrew pozorom przy tak zwariowanej jeździe do wypadków dochodzi rzadko.

Mieszkaniec Pielgrzymowic nie wyklucza powrotu na Czarny Kontynent. – *Gdy tylko będzie taka możliwość, i rodzina wyrazi zgodę, to chętnie poprowadzę kolejne szkolenia. Każda pomoc jest Afryce potrzebna, szczególnie ta rozwojowa. Dzięki naszym szkoleniom, Kenijczycy są lepiej przygotowani do akcji ratowniczych i skuteczniej działają w razie pożaru czy wypadku* – mówi.



W Kenii dzieci chodzą do szkoły w mundurkach.

zdj. archiwum

Sabina Bartecka



Światowe Dni Młodzieży: wspólne śpiewy i radosne spotkania w parafiach

Grupa 118 pielgrzymów z Gorycji we Włoszech, która przyjechała na Światowe Dni Młodzieży w Krakowie, przez pięć dni gościła w naszej gminie. W upamiętnienie tego wydarzenia włączyli się nasi mieszkańcy, którzy zaoferowali pielgrzymom zakwaterowanie i gościnę.

Goście przyjechali w środę, 20 lipca. Młodym Włochom towarzyszyli arcybiskup Gorycji ks. Carlo Roberto Maria Radaelli, trzech kapłanów i siostra zakonna Petronela z Kenii. Mimo zmęczenia powitanie było entuzjastyczne. Były wspólne śpiewy przygotowane przez pawłowicką młodzież i radosny czas oczekiwania na to, co będzie dalej. Gości powitał ks. Eugeniusz Paruzel, proboszcz parafii św. Jana Chrzciciela i wikary ks. Piotr Kluczka. Natomiast wójt Franciszek Dziendziel, wręczył pielgrzymom upominki oraz zachęcił ich do zwiedzania gminy i korzystania z obiektów sportowych i kulturalnych.

Młodzież w ramach tygodnia misyjnego, przygotowującego ich na spotkanie z papieżem Franciszkiem w Krakowie, przebywała w trzech parafiach: w Pawłowicach, Pielgrzymowicach i Wiśle Małej. Pielgrzymi mieli w tym czasie okazję poznać tutejszą kulturę, język czy atrakcje turystyczne. Był to dla nich czas nie tylko modlitwy, ale i wspólnej zabawy. – *Jesteśmy zafascynowani polską gościnnością, otwartością i serdecznością* – mówili mi bracia bliźniacy Andrej i Stefan. – *Ludzie tutaj są niesamowici, a jedzenie przepyszne. Najbardziej smakowały nam kluski śląskie i rolada z kapustą.*

Bracia przebywali u państwa Bronisławy i Józefa Brejzów oraz Anny i Kamila Solarczykówn z Pawłowic. – *Nasi goście okazali się bardzo sympatyczni i chętni do pomocy. Z żalem się rozstaliśmy. Wymieniliśmy się jednak kontaktami, a że wkrótce planujemy wakacje we Włoszech,*

będzie okazją do ponownego spotkania – mówi Anna Solarczyk.

W czasie pobytu w naszej gminie młodzież uczestniczyła we wspólnych modlitwach, ale też wycieczkach – do Oświęcimia, Częstochowy, w góry na Równicę. Była w Sanktuarium Matki Bożej Piekarskiej i brała udział w marszu dla życia i rodziny w Jastrzębiu – Zdroju.

25 lipca nadszedł czas rozstania. W Parafii Podwyższenia Krzyża Świętego na Osiedlu odbyła się msza dla pielgrzymów i rodzin ich goszczących, będąca jednocześnie pożegnaniem Włochów przed wyjazdem do Krakowa. W kościele obecni byli liczni księża, m.in. proboszcz z Pielgrzymowic - ks. Henryk Krawczyk oraz ks. Grzegorz Seweryn – proboszcz parafii św. Jakuba Starszego Apostoła z Wisły Małej. Zebranych powitał proboszcz ks. Piotr Kuczera, który podziękował gościom za entuzjazm i radość, jaką wnieśli w życie parafii. Kazanie wygłosił arcybiskup Gorycji ks. Carlo Roberto Maria Radaelli. Mówił w nim o pokusach, jakie czyhają na młodych ludzi, na zakończenie dziękując po polsku parafiom i rodzinom za ciepłe przyjęcie i gościnę. Słowa podziękowania skierował do wolontariuszy: Aliny Poloczek, Krzysztofa Mendroka oraz Wiesławy Brandys, którzy opiekowali się pielgrzymami w czasie ich pobytu w dekanacie.

Sama msza różniła się od tych, do których przywykliśmy. Odbywała się bowiem w dwóch językach: polskim i włoskim. Tłumaczył ojciec Ernest Zielonka, pochodzący z Pielgrzymowic, karmelita bosy, na co dzień pełniący posługę proboszczowską w jednej z rzymskich parafii. – *Jestem pod ogromnym wrażeniem postawy arcybiskupa, który mimo że jest jedną z ważniejszych postaci Kościoła, nie okazywał swojej wyższości, a wręcz przeciwnie był skromny i bezpośredni. Wiem, że duchowni z Włoch są zachwyceni świeżością wiary w Polskę, liczbą osób w kościołach, ale też oprawą liturgii. We Włoszech podczas mszy się nie śpiewa* – mówił.

Goście mieli powody do zadowolenia, bo podczas mszy śpiewało się wyjątkowo dużo – była orkiestra dęta KWK „Pniówek”, ale też muzycy z gitarą. Było radośnie i głośno. Wszyscy klaskali, tupali nogami. Żegnano się z żalem. – *Bardzo się polubiliśmy* – mówi Renata Klepek z Pawłowic. – *Były u nas trzy osoby. Już wcześniej mieliśmy gości z Hiszpanii i Francji, w ramach wymiany szkolnej, więc chętnie przyjęliśmy pielgrzymów. Córkę*



Grupa Włochów goszcząca w Pielgrzymowicach

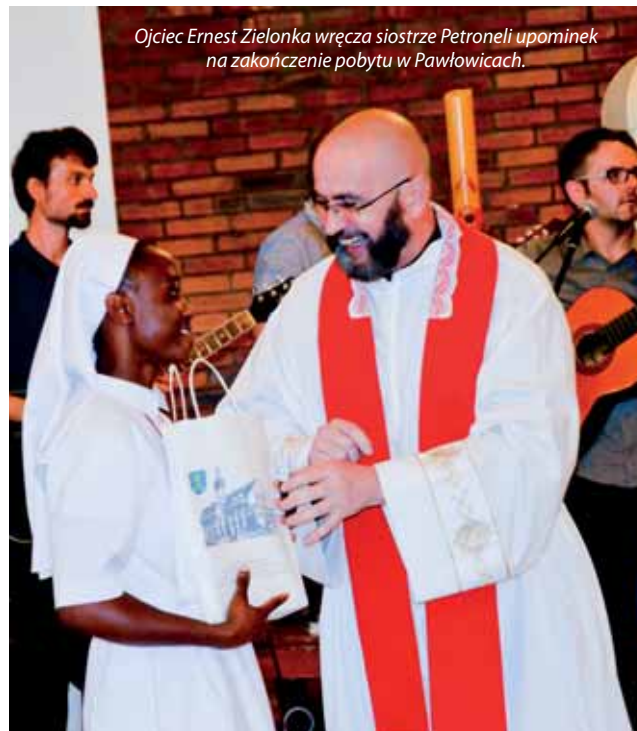


znają dobrze język angielski, więc tłumaczyły, a nasi goście oprócz włoskiego znali jeszcze słoweński, niemiecki i angielski. Na pewno będziemy kontakty podtrzymywać.

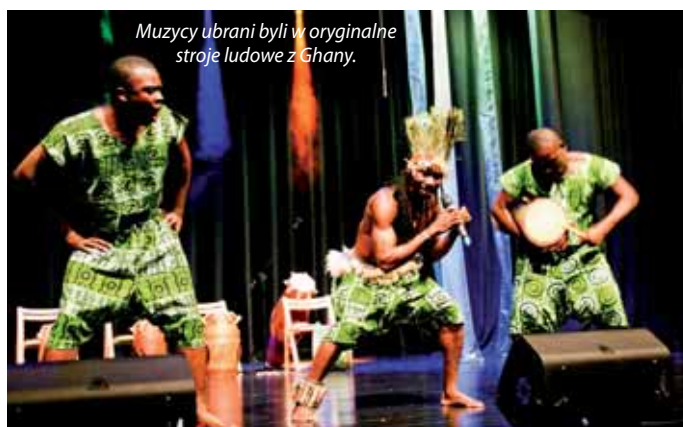
Gorycja, z której pochodzą pielgrzymi, znajduje się na granicy włosko-słoweńskiej. Jej mieszkańcy mówią więc w dwóch językach. W mieście znajduje się czternastowieczna katedra.

Młodzież z Pawłowic pojechała do Krakowa, gdzie we wtorek, 26 lipca zostały zainaugurowane Światowe Dni Młodzieży - spotkanie młodych z całego świata z papieżem Franciszkiem.

Sabina Bartecka



Ojciec Ernest Zielonka wręcza siostrze Petroneli upominek na zakończenie pobytu w Pawłowicach.



Muzycy ubrani byli w oryginalne stroje ludowe z Ghany.

Wielkie granie na tam-tamie

Genialny, żywiołowy występ muzyków z Ghany momentalnie porwał całą publiczność. Już po pierwszych dźwiękach ludzie wstali z miejsc i zaczęli tańczyć oraz śpiewać. Takiego koncertu jeszcze w naszej gminie nie było!

17 lipca, salę widowiskową Centrum Kultury opanowali goście z Afryki, którzy przyjechali do Świętochłowic na Światowe Dni Młodzieży. Młodzi ludzie zbierali datki na ich pobyt w Krakowie. W czasie pobytu w naszej gminie towarzyszył im misjonarz salezjanin, który

podczas niedzielnych mszy świętych wygłosił kazanie w kościele św. Jana Chrzciciela. Kulminacyjnym punktem wizyty w Pawłowicach był jednak wieczorny koncert, na które przybyły setki osób. Dość powiedzieć, że zabrakło miejsc nawet na schodach. Jednak takiej dawki energii, jaką zaserwowali nam goście z Afryki, chyba nikt się nie spodziewał! Muzycy z Ghany, Sierra Leone i Liberii nie potrzebowali dużo czasu, żeby radością, z jaką tańczyli, grali i śpiewali, zarazić wszystkich widzów, niezależnie od wieku. Jako pierwsze do muzyków dołączyły dzieci, a później już cała sala kołysała się w rytm afrykańskich rytmów. To było pełne ekspresji widowisko. Tradycyjne instrumenty, takie jak bębny tam – tamy, w połączeniu z tańcem i kolorowymi strojami, dawały niesamowity efekt.

Wszyscy opuszczali salę ze śpiewem na ustach i radością w sercach.

Sabina Bartecka



Wszyscy dali się ponieść afrykańskim rytmom.





KONCERTY NIEDZIELNE

park im. ks. prof. Stanisława Pisarka

godz. 17⁰⁰

07.08 EDA RYTHM & BLUES

14.08 FOLKLORIADA
Niezapominajki Jarząbkowlanki
Talizman Dechówka

21.08 Arkadia Band

VII MŁODZIEŻOWE DNI KULTURY

26.08 19³⁰ BUKA
centrum kultury

27.08 MUZA Z DJ 17⁰⁰
park



wstęp wolny!

Grupa MoCarta i Cezary Pazura w Pawłowicach!

Jesienią, w Centrum Kultury Pawłowice wystąpią Grupa MoCarta oraz Cezary Pazura. Występ muzyków zaplanowany jest na 13 października, natomiast fanów Cezarego Pazury zapraszamy 6 listopada.

Bilety można kupować w kasie GOK lub online poprzez stronę internetową www.gokpawlowice.pl.



ZAPISZ SIEBIE I DZIECKO NA ZAJĘCIA!

Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach ogłasza zapisy na zajęcia w nowym roku szkolnym. Zajęcia adresowane są zarówno do dzieci, młodzieży, jak i osób dorosłych.

Rozpoczęły się już zapisy na zajęcia dodatkowe, realizowane w roku szkolnym 2016/2017. W ofercie dla dzieciaków znajdują się zajęcia plastyczne, teatralne, wokalne, artystyczne, szachowe, języka angielskiego, tańca nowoczesnego i hip-hopu. Dorosli mogą odkrywać swoje talenty i pasje oraz uczyć się nowych rzeczy podczas zajęć w ramach Edukacji Seniorów. W tym roku prowadzone będą następujące kursy: plastyczny, języka niemieckiego, języka angielskiego i komputerowy. Kontynuowane będą również spotkania w ramach Klubu Seniora oraz dyskoteki dla dojrzałych. Nowością w ofercie są zajęcia dla rodzin, podczas których dziecko wraz z mamą lub tatą będzie miło spędzać czas na twórczej zabawie.

Najmłodszych pasjonatów bajek zapraszamy do „Maluszkowego kina” na kolejne seanse z Bolkiem i Lolkiem oraz do magicznego świata teatru na comiesięczne spektakle teatralne wystawiane w Centrum Kultury.

A może chciałbyś występować na scenie? Nic prostszego. Możesz zapisać się do każdej grupy i zespołu funkcjonującego przy GOK. Działają grupy teatralne i wokalne. Są zespoły folklorystyczne, regionalne, chór kameralny, zespoły pieśni i tańca. Wiele z nich ma swoje siedziby w sołectwach. Warto podkreślić, że

udział w grupach i zespołach jest bezpłatny.



Zapisy trwają do 30 września. Szczegółowych informacji udziela pracownicy oraz instruktorzy Gminnego Ośrodka Kultury, tel. 32 47 22 570. Zapraszamy również do zapoznania się z ofertą na stronie internetowej!



Prawie setka dzieciaków na półkoloniach

Trzeba było widzieć te buźki! Uśmiechnięte od ucha do ucha dzieciaki, które prawie przez cały lipiec nie nudziły się w domu czy na podwórku, ale miały do wyboru pełne atrakcji zajęcia.

22 lipca zakończyły się Wakacyjne Warsztaty Artystyczne organizowane przez Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach. Z rozmaitych zajęć skorzystały w sumie 92 osoby. Dzieci same wybierały, w których zajęciach chcą uczestniczyć. Nie narzekały na nudę, bo każdy dzień różnił się od poprzedniego. Żaden wyjazd się nie powtórzył. Dzieci były w studiu nagraniowym, gdzie mogły poczuć się jak ich muzyczni idole, po wizycie u stylistki wcieliły się w rolę modeli oraz modelek, zaś podczas wspólnej pracy na świeżym powietrzu puściły wodze fantazji i tworzyły kilkumetrowej wielkości instalacje. A jaką wyobraźnię mają dzieciaki, można do końca wakacji zobaczyć na placu za domem kultury.

W czasie tych aktywnych 3 tygodni nie zabrakło wyjazdów w góry, do kina, na basen czy do parku rozrywki. Dzieci spędziły noc pełną atrakcji pod namiotami, które rozbiły za domem kultury. W Chacie Kawuloka w Istebnej uczyły się robić masło, a pod okiem instruktorek Agnieszki Kornas – Wiśniewskiej i Ewy Sikory tworzyły wakacyjne koszulki z nadrukiem. Były też dni tylko dla chłopców i tylko dla dziewcząt. Chłopcy sami zbudowali

obozowisko i wiązali węzły żeglarskie. Natomiast dziewczęta odwiedziły salon paznokci i dowiedziały się jak zadbać o fryzurę, ubiór i paznokcie. Zabawa była niesamowita! bs



zdj. archiwum



Karate w międzynarodowej odświeżeniu

Zawodnicy KS „Pawłowice” uczestniczyli w 43. Wschodnio - Europejskim Letnim Obozie Karate Kyokushin, organizowanym przez Polską Organizację Kyokushinkai.

W obozie, który odbył się od 14 do 17 lipca na terenie obiektów sportowych AWF Kraków, wzięło udział 280 zawodników, w tym około 30 osób z Armenii, Czech, Estonii, Kaliningradu, Kazachstanu, Mołdawii, Niemiec, Rosji i Ukrainy. Nasz Klub Sportowy „Pawłowice” reprezentowały na tym obozie 4 osoby: trener Michał Gawelczyk i trzech zawodników - Jarosław Ślądaczek wraz z synami Michałem i Dawidem.

W trakcie obozu zawodnicy doskonalili swoje umiejętności techniczne, pracowali nad taktyką walki oraz umiejętnościami wykorzystania technik karate w skutecznej samoobronie. Zajęcia dla nich prowadzili: prezydent EKF Shihan Antonio Pinero z Hiszpanii oraz CR USA Shihan Lesław Samitowski z Chicago. Równolegle odbyło się Zgrupowanie Kadry Narodowej prowadzone przez trenerów Polskiego Związku Karate - Macieja Sokołowskiego i Roberta Wajgelta.

W ramach obozu odbyły się egzaminy na kyu i dan, które zakończyły się prawie dwugodzinnymi walkami. Do egzaminu tego przystąpił z sukcesem Jarosław Ślądaczek.

KS „Pawłowice” zaprasza od września na treningi, które odbywają się we wtorki i czwartki w sali gimnastycznej ZSP Pawłowice. Dzieci trenują od 17.00 do 18.00, natomiast dorośli od 18.00 do 19.30.

Gminny Ośrodek Sportu oraz Szkoła Jogi Padma

zapraszają do udziału w BEZPŁATNYCH zajęciach jogi, które poprowadzą wykwalifikowani instruktorzy. Pierwszy trening 5 września.

JOGA dla zdrowia
 Bezplatne zajęcia jogi we wrześniu !!!

Sala fitness
 Gminny Ośrodek Sportu w Pawłowicach
 poniedziałki i piątki
 godz. 20.00 - 21.30

Informacje i zapisy
 602-473-469
 603-858-880

<https://www.biedziak.com.pl/padma-szkola-jogi>



zdj. archiwum

Taniec w roli głównej

Ogromna dawka tańca, mnóstwo radości i atrakcji - wszystko to czekało na uczestników obozu tanecznego w Zakopanem. 6 dni wypełnionych w całości tańcem i niepowtarzalną przygodą z KS Active Pawłowice.

Wyjazdy na taneczne obozy wpisały się już na stałe w tradycję klubu sportowego z Pawłowic. - Z roku na rok na letnie i zimowe obozy wyjeżdża z nami coraz więcej tancerek, które na miejscu nie tylko uczą się tańczyć, ale przeżywają także niezwykle przygodę - mówi Bernadeta Mikołajec, instruktorka KS Active Pawłowice.

Po raz pierwszy obóz odbył się u podnóża Tatr. Oprócz codziennych intensywnych treningów, dziewczęta spędzały więc sporo czasu na wycieczkach w górach oraz na basenie. Weszły na Gubałówkę, spacerowały po Krupówkach, wspinały się w parku linowym. Były też dyskoteki, dużo sportu i zabawy na świeżym powietrzu. W drodze powrotnej tancerki zatrzymały się w Krakowie, gdzie młodsza grupa uczestniczyła w warsztatach w fabryce cukierków, a starsza mogła poczuć dreszcz emocji w Domu Strachu.

Po takim obozie każda z dziewcząt wróciła do domu tanecznym krokiem i z uśmiechem na twarzy.

KS Active ogłasza nabór tancerek na kolejny rok zajęć. Poszukiwane są tancerki w wieku od 4 lat. Szczegóły wkrótce w gazecie oraz na FB.



zdj. archiwum



zdj. archiwum

Letnia szkoła nurkowania

Bezpłatne zajęcia z nurkowania
dla dzieci w wieku powyżej 10 lat
3 i 10 sierpnia, od 17.00 do 20.00,
pływalnia „Wodny raj”
Zapisy: Maciej Paszek, tel. 691 437 766

Tor przeszkód na basenie

– Ale super! Chcę jeszcze – krzyczały dzieciaki zjeżdżając z dwumetrowej zjeżdżalni i pokonując kolejne przeszkody.

Zabawa była przednia, a amatorów wodnego szaleństwa nie brakowało. 17-metrowy wodny tor przeszkód po raz drugi gościł na pawłowickim basenie. Kto z niego nie skorzystał, będzie miał ku temu okazję jeszcze w sierpniu. Tor będzie dostępny od 15 do 21 sierpnia.

Korzystanie z atrakcji jest w cenie biletu!



zdj. bs

Promocje na wakacje

basen

bilet normalny: 9 zł (90 minut)

bilet ulgowy: 6 zł (90 minut)

bilet dla seniora: 6 zł

**Promocja obowiązuje do 28 sierpnia,
w dni powszednie.**

hala sportowa

20 zł za 1 h

do 31 sierpnia



Przerwa technologiczna

Z powodu przerwy technologicznej hala sportowa
w Gminnym Ośrodku Sportu **będzie nieczynna**
w terminie od 1 do 7 sierpnia 2016 r.

Za utrudnienia przepraszamy

Fundusz Alimentacyjny

Każdy rodzic, który ma orzeczone sądownie alimenty na dziecko, a komornik nie może od zobowiązanego wyegzekwować pieniędzy, otrzymuje pomoc państwa. Gmina wypłaca mu wtedy tzw. świadczenia z funduszu alimentacyjnego.

Osobą uprawnioną do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko do ukończenia 18 lat. Jeżeli dziecko uczy się w szkole lub studiuje, świadczenie przysługuje do ukończenia przez nie 25 lat. Na dziecko posiadające orzeczenie o znacznym stopniu niepełnosprawności, pieniądze wypłacane są bez względu na wiek dziecka.

Świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego są przyznawane, jeżeli przeciętny miesięczny dochód netto na osobę w rodzinie w roku poprzedzającym okres świadczeniowy nie przekracza 725 zł. Przysługują w kwocie bieżąco zasądzonych alimentów, ale nie mogą być wyższe niż po 500 zł na każde z uprawnionych do alimentów dzieci.

Pieniądze trzeba zwrócić

Pomoc państwa osobom uprawnionym do alimentów jest pomocą zwrotną. Budżet tylko zakłada pieniądze za rodzica, ale mu ich nie podaruje. Gmina stara się (wymaga tego ustawa) odzyskać od zobowiązanych wypłacone pieniądze. W tym celu podejmowane są czynności zmierzające do zwiększenia skuteczności wywiązywania się z zobowiązań alimentacyjnych. Przeprowadza się więc wywiad alimentacyjny, którego celem jest ustalenie sytuacji rodzinnej, dochodowej i zawodowej dłużnika alimentacyjnego, a także określenie jego stanu zdrowia oraz przyczyn niełożenia na utrzymanie dziecka. - W przypadku, gdy dłużnik alimentacyjny nie pracuje i nie jest zarejestrowany w Powiatowym Urzędzie Pracy, jest zobowiązany do zarejestrowania jako bezrobotny albo jako poszukujący pracy – tłumaczy pracownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Pawłowicach. - Informujemy wtedy Powiatowy Urząd Pracy o potrzebie aktywizacji zawodowej dłużnika, aby mógł w pierwszej kolejności otrzymać ofertę pracy w celu wywiązywania się ze swoich zobowiązań alimentacyjnych.

Nie każdy płaci

Niestety zdarzają się osoby, które nie tylko nie chcą płacić na swoje dziecko, ale też uniemożliwiają przeprowadzenie wywiadu alimentacyjnego, nie składają oświadczeń majątkowych bądź też bez uzasadnionej przyczyny odmawiają przyjęcia propozycji odpowiedniego zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej. Wobec nich podejmowane są czynności przewidziane ustawą o pomocy osobom uprawnionym do alimentów tj. wszczynane jest postępowanie dotyczące uznania dłużnika za uchylającego się od zobowiązań alimentacyjnych. Gdy decyzja stanie się ostateczna, kierowany jest wniosek do starosty o zatrzymanie prawa jazdy oraz składany jest wniosek o ściganie za przestępstwo. Dłużnik może zostać skazany na dwa lata pozbawienia wolności.

Uciec od alimentów jest coraz trudniej

Dłużnik alimentacyjny jest zobowiązany do zwrotu należności w wysokości świadczeń wypłaconych z funduszu alimentacyjnego łącznie z ustawowymi odsetkami za opóźnienie. Gdy tego nie robi, a zaległości dotyczą okresu powyżej 6 miesięcy, o jego stanie zadłużenia informuje się wszystkie pięć Biur Informacji Gospodarczej. Dłużnik może spotkać się między innymi z odmową przyznania kredytu, pożyczki, zakupów na raty czy telefonu na abonament.

Fundusz alimentacyjny – wnioski od 1 sierpnia

Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach – Dział Świadczeń Rodzinnych i Alimentacyjnych informuje, że wnioski o ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na okres świadczeniowy 2016/2017 będą przyjmowane od 1 sierpnia 2016 r. w godzinach urzędowania tj. poniedziałek, środa, czwartek od 7.30 do 15.30, wtorek od 7.30 do 17.00.

Ustalając prawo do świadczenia z funduszu alimentacyjnego, analizie podlega dochód uzyskany przez członków rodziny w 2015 r.

1 zł za litr oleju napędowego

Złóż wniosek o zwrot części podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej.

Urząd Gminy informuje rolników, że od 1 do 31 sierpnia można składać wnioski o zwrot podatku akcyzowego za II półrocze 2016 roku za zakupiony olej napędowy zużywany do produkcji rolnej. Zwrot akcyzy przysługuje rolnikom na podstawie faktur VAT dokumentujących zakup oleju napędowego w okresie od 1 lutego do 31 lipca 2016 r.

Stawka zwrotu to 1 zł za zakupiony litr oleju napędowego, natomiast maksymalna kwota zwrotu podatku na 1 ha użytków rolnych wynosi 86 zł.



Ogłoszenia Urzędowe

Tereny pod dzierżawę

Wójt Gminy Pawłowice informuje, że w dniu 28.07.2016r. podane zostały do publicznej wiadomości, poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice wykazy nieruchomości gruntowych przeznaczonych do wydzierżawienia.

Przedmiotowe wykazy zostały opublikowane na stronie www.pawlowice.pl oraz w biuletynie informacji publicznej.

Wykaz został wywieszony na okres 21 dni.



Działka na usługi przy ul. Kraszewskiego

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza kolejny przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej położonej na terenie Golasowic i Jarząbkowic przy ul. Kraszewskiego, nr działki 484/15 o powierzchni 2183 m kw. w Golasowicach, nr działki 133/3 o powierzchni 690 m kw. w Jarząbkowicach za cenę wywoławczą 95 tys. zł. Wcześniejsze przetargi odbyły się 27.10.2015 r. i 24.05.2016 r. i zakończyły się wynikiem negatywnym.

Przetarg odbędzie się 30 września 2016 r. o godz. 12.00 w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice przy ul. Zjednoczenia 60 (salka narad nr 0.14).

Szczegółowe warunki przetargowe – regulamin, można odebrać w Referacie Gospodarki Przestrzennej, Geodezji i Miernia Urzędu Gminy Pawłowice. Osoba uprawniona do udzielania informacji: Tyberiusz Zawadzki – tel. 324756319.

Więcej informacji: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień, tel. 32 47-56-319, 32 47-56-314.



Kronika Policyjna

Zaatakował policjantów

19-latek z Warszowic zaatakował policjantów. Wyzywał i szarpał funkcjonariuszy. Mężczyzna był pijany.

Podczas interwencji w Warszowicach, 19-letni mieszkaniec tego sołectwa zaatakował policjantów. Już w trakcie legitymowania się zachowywał się bardzo nerwowo i agresywnie. Nie reagował na wielokrotne wezwania policjantów do uspokojenia się. Zwracał się do stróżów prawa wulgarnym językiem, szarpał ich za mundury. Agresywnie zachowywał się zarówno na miejscu interwencji, jak i w komisariacie. Mężczyzna był pijany – stwierdził u niego pół promila alkoholu. O jego dalszym losie zdecyduje prokurator i sąd.

Przepisy kodeksu karnego chronią funkcjonariuszy podczas ich codziennej służby i takie incydenty, jak naruszenie ich nietykalności lub ich znieważenie każdorazowo rodzą konsekwencje prawne. Osoba, która zaatakuje policjanta, musi liczyć się nawet z trzyletnim pobytem w więzieniu.

Oszukani przez Internet

Mieszkaniec Pawłowic poprzez internetową porównywarke cen w sklepie internetowym zakupił elektryczny przepływowy podgrzewacz wody. Niestety po dokonaniu przelewu na kwotę 545,16 zł nie otrzymał zamówionego towaru ani zwrotu pieniędzy.

Podobnie zakończyły się zakupy dokonane przez mieszkańca Pielgrzymowic. Wpłacił on mieszkańcowi Lublina 1700 zł za rower górski marki „Giant”. Towaru jednak nie otrzymał, mimo że zakupów dokonał ponad miesiąc temu.

Płacił nie swoją kartą

Nieznany sprawca na terenie sklepu znajdującego się na osiedlu okradł mieszkankę Jastrzębia – Zdroju. Złodziej zabrał jej kartę płatniczą i za jej pomocą dokonał pięciu transakcji w różnych sklepach. Za zakupy zapłacił 116,85 zł. Do kradzieży doszło 12 lipca.

Zamykajmy auto

Okazja czyni złodzieja. 20 lipca o godz. 8.50 przekonał się o tym mieszkaniec ul. 1 Maja w Pawłowicach, który nie zamknął auta pozostawionego na swojej posesji. Złodziej wykorzystał okazję i ukraść mu dokumenty oraz kartę płatniczą. Pamiętajmy, aby zawsze zamykać auto na klucz, nawet jeśli idziemy tylko na chwilę do domu.

Wandal przy kościele

1 lipca, ok. godz. 20.00, nieznany sprawca, na parkingu przy kościelnym w Krzyżowicach, dokonał uszkodzenia karoserii w pojeździe marki Opel Corsa. Koszt naprawy oszacowano na 1500 zł.

Telefon komisariatu w Pawłowicach

32 449-45-10 - czynny całą dobę

**Zatrudnię na dobrych warunkach
blacharza samochodowego,
tel. 504 269 645**

Ważne telefony



Pogotowie Ratunkowe:
tel. 999 lub 112.



Policja:
tel. 997 lub 32/ 449 45 10



Straż Pożarna:
tel. 998 lub 112



Pogotowie gazowe:
tel. 32 47 11 358 lub 992



**Pogotowie Energetyczne
w Gliwicach:**
tel. 991.



Awarie oświetlenia ulicznego:

Tom - Elektro I, tel. 32/ 47 107
66, 66 07 58 774, 60 411 00 73
lub Referat Infrastruktury Komunalnej
Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.



Awarie sieci wodociągowych:

- Gminny Zakład Wodociągów
i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292
(w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512
396 250, 509 922 931 (w pozostałych
godzinach).

biga® odzież outletowa
www.bigastyl.pl

ODZIEŻ
DAMSKA
MĘSKA
DZIECIĘCA

BIGA Pawłowice

ul. Adama Mickiewicza 17B
pn.-pt.: 8.30-17.00, sb.: 9.00-13.00

ZNANE MARKI W NISKICH CENACH

Zapraszamy: **Gala** **SALON**

NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY

W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

www.smakregionu.com



Zapraszamy

Smak Regionu®
RESTAURACJA

smaczno - jedzenie w dobrej cenie



ZAPRASZAMY CODZIENNIE:

Niedziela - Czwartek: 10:00-21:00

Piątek - Sobota: 10:00-22:00

Pawłowice, ul. Katowicka 15

(trasa Wisła - Katowice dk nr 81)

tel. 32 441 84 51, 506 893 224

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

chrzciny - roczki - komunie - wesela - stypy - imprezy firmowe - inne

OGRÓDEK LETNI

z placem zabaw dla dzieci

KUCHNIA ŚLĄSKA

kuchnia regionalna oraz polska

ORTO DENT

Grupa Praktyka Stomatologiczna

GABINET STOMATOLOGICZNY

Lek.dent. Agnieszka Skrok-Wolska
Lek.dent. Jan Skrok-Wolski

STOMATOLOGIA
ORTODONCJA
PROTETYKA

Tel. 0 534 11 77 11

PAWŁOWICE - PNIÓWEK, ul. Krucza 12
(Budynek Ośrodka Zdrowia, 1 piętro)

Bank Spółdzielczy
w Pawłowicach
Oferuje tylko do końca
września 2016.

promocyjny
**KREDYT
LATO 2016**

oprocentowanie

4,99%

np: rata tylko **219,00zł**
miesięcznie przez 2 lata

przy kwocie kredytu **5000,00zł**

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Banku, tel. 32 472 23 20, www.bspawlowice.pl

Reprezentatywny przykład dla Klienta naszego banku: kwota kredytu 5.000,00zł, okres kredytowania 24 miesiące, oprocentowanie stałe w stosunku rocznym 4,99%, rzeczywista roczna stopa oprocentowania 8,74%, prowizja od przyznanego kredytu 2%, opłata przygotowawcza 0zł, koszt zabezpieczeń 71zł, kwota odsetek w całym okresie kredytowania 264,40zł, całkowita kwota kredytu wynosi 5.000,00zł, całkowity koszt kredytu wynosi 435,40zł, całkowita kwota do zapłaty 5.435,40zł, kredyt zostaje spłacony w równych ratach miesięcznych (annuitetowych), wysokość raty kapitałowo-odsetkowej 219,00zł, ostatnia rata kapitałowo-odsetkowa wyrównawcza.

Zmiana godzin pracy bibliotek w okresie wakacyjnym:

Pielgrzymowice: do 5 sierpnia

biblioteka nieczynna

Krzyżowice: od 8 do 23 sierpnia

biblioteka nieczynna

Warszowie: od 29 sierpnia do 2 września

biblioteka nieczynna

Osiedle: od 1 do 26 sierpnia

biblioteka czynna

w godz. 9.00 - 15.00

Wycieczka emerytów

Zarząd Koła Emerytów nr 5 w Pawłowicach zaprasza na wycieczkę do Puław, Kazimierza Dolnego, Lublina, Zamościa, która odbędzie się od 23 do 26 sierpnia. Wyjazd o godz. 6.00. Zapisy przyjmowane są w poniedziałki od 10.00 do 12.00 w siedzibie koła (Centrum Kultury Pawłowice). Koszt wynosi 300 zł (ubezpieczenie, transport, bilety wstępu, przewodnik, wyżywienie).

Wakaty w szkole

Dyrektor Zespołu Szkolno - Przedszkolnego w Pawłowicach ogłasza nabór na stanowiska nauczycieli i obsługi. Dokumentacja jest do pobrania ze strony internetowej: bip.gwpawlowice.finn.pl oraz sp2.pawlowice.pl lub w sekretariacie szkoły, ul. Pukowca 4, 43-251 Pawłowice. Termin składania dokumentów do 12.08.2016 r.



Awarie sieci kanalizacji sanitarnej:
tel. 723 184 613 (przez całą dobę)

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.)
w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 500 184 717 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 449 34 34.



W sprawie wałęsających się psów, w dni powszednie od godz. 7.30 do 15.30 należy dzwonić do Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 330, w pozostałych godzinach oraz w dni świąteczne zgłoszenia przyjmowane są przez policję pod numerem 32/ 449 45 10.

- Urząd Gminy w Pawłowicach – 32/ 47 56 300
- Starostwo Powiatowe w Pszczynie – 32/ 449 23 00
- Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie – 32/ 210 47 20
- Urząd Skarbowy w Pszczynie – 32/ 449 22 00
- Sanepid Tychy – (32) 227 52 47
- Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej – 33/ 822 18 35
- ZUS w Pszczynie – 32/ 210 11 33



zdj. bs

Mieszkańcy uratowali bociana

Energetycy odcięli napięcie elektryczne, a pracownik Leśnego Pogotowia dla Dzikich Zwierząt z pomocą podnośnika hydraulicznego wyjął z gniazda bociana, który został przetransportowany do schroniska. Tak w skrócie przebiegła akcja ratowania ptaka, który miał zniekształcone skrzydło.

Mieszkańcy ul. Sikorskiego w Pielgrzymowicach obserwując bocianie gniazdo zauważyli, że jeden z młodych bocianów układa w sposób nienaturalny skrzydło. Podejrzewając, że bocian może nie nauczyć się latać, poinformowali o tym pracowników urzędu gminy.

Dodatkową trudność stanowił fakt, że gniazdo znajduje się na słupie energetycznym. Istniało zagrożenie, że w czasie akcji pozostała dwójka rodzeństwa wystraszy się ludzi i próbując odlecieć spadnie na słupy energetyczne. - *Ratując jednego chorego bociana, nie możemy pozwolić, aby zginęły dwa pozostałe* – stwierdził Jacek Wąsiński z Leśnego Pogotowia w Mikołowie, który przyjechał 27 lipca do Pielgrzymowic, aby wyciągnąć boćka z gniazda i udzielić mu profesjonalnej pomocy. - *Trzeba odłączyć prąd.*

Następnego dnia, o godz. 8.00 rano, wszyscy spotkali się ponownie, a służby energetyczne odłączyły energię elektryczną na tym odcinku. Bocian został szczęśliwie wyciągnięty z gniazda. W chwili, kiedy do chorego ptaka, zbliżyli się ludzie, pozostała dwójka rodzeństwa zaliczyła swój pierwszy lot. - *Udało się. Odleciały* – cieszyła się Krystyna Płonka – Pastuszek, mieszkanka ul. Sikorskiego, której posesja znajduje się na wprost bocianiego gniazda. Pani Krystyna i cała jej rodzina od lat obserwuje zachowanie ptaków. - *Mamy w pokoju na poddaszu lornetkę. Często spoglądamy w stronę gniazda, żeby zobaczyć, co też się u tych naszych boćków dzieje.*

W tym roku bociany przyleciały 17 kwietnia. - *Takiej walki o gniazdo jeszcze nie widziałam. Łała się krew. Bociany tak zaciekle walczyły o swoje miejsce* – opowiada. - *W tym roku bocianie parze udało się wychować trójkę potomstwa. Jednak 2-3 tygodnie temu zauważyłam, że jeden z bocianów ma coś ze skrzydłem. Często siada, nie jest tak sprawny jak pozostałe rodzeństwo. Obawialiśmy się, że nie nauczy się latać.*

Ptaki szykowały się już do pierwszego lotu z gniazda. Mieszkańcy postanowili ochronić chorego ptaka przed fatalnym upadkiem. - *Bardzo jesteśmy żyłymi z naszymi bocianami. Nie mogliśmy patrzeć jak jeden z nich cierpi* – przyznają.

Po wstępnych oględzinach pracownik Leśnego Pogotowia stwierdził, że bocianie skrzydło jest na tyle zniekształcone, że zupełnie unie-

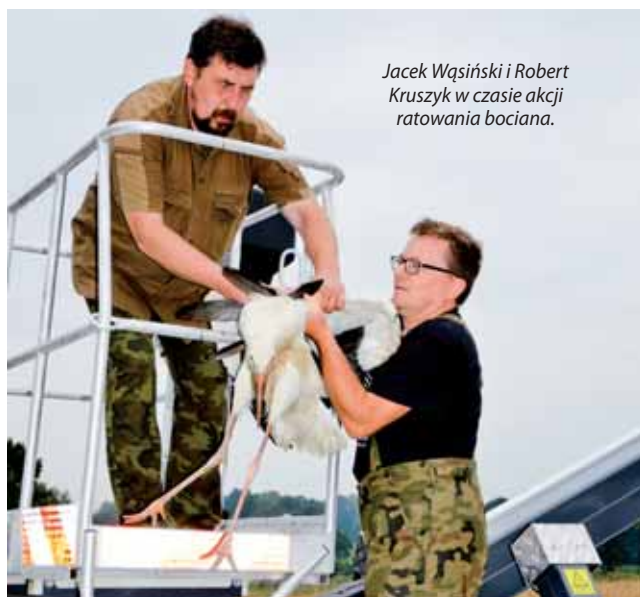
możliwa mu lot. Nie przeżyłby, gdyby odważył się opuścić gniazdo. - *Na pewno w tym roku zostanie w schronisku. Nie pozwolę mu latać, póki jego skrzydło nie będzie w pełni sprawne. Może wiosną przyszłego roku wróci do swoich* – mówił Jacek Wąsiński.

W wyciąganiu bociana pomagał ornitolog Robert Kruszyk, który od 20 lat obserwuje bociany w naszej okolicy. - *Populacja bocianów spada. Coraz więcej gniazd stoi pustych* – mówił. - *20 lat temu na terenie gminy Pawłowice znajdowało się aż 17 gniazd. Najwięcej bocianów było w Warszowicach, a dzisiaj nie ma w tym sołectwie żadnego zamieszkałego gniazda. Obecnie na terenie gminy zajęte są 4 gniazda. Najwięcej młodych, bo czwórkę, wychowała bociania para w Krzyżowicach.*

Sabina Bartecka



zdj. bs



Jacek Wąsiński i Robert Kruszyk w czasie akcji ratowania bociana.

zdj. bs

Piknik w Krzyżowicach

Dom Przyjęć „Kaskada”, OSP Krzyżowice serdecznie zapraszają na Piknik Rodzinny, który odbędzie się

27 sierpnia o godz. 16.00 przy OSP w Krzyżowicach.

W programie: dmuchaniec dla dzieci, malowanie twarzy, wata cukrowa i popcorn, gry i zabawy z nagrodami, strzelanie z wiatrówek, grill i napoje.

O dobrą zabawę zadba Krzysztof Zaręba, a o muzykę didżej.

ZAPRASZAMY!

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1150 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

RACJE
GMINNE